

**2 Tesalonaeka**  
**Naoa itəm tatol kəiu lan itəm Pol**  
**təməte tuwɪn kəm iəfak mɪn ikɪn**  
**Tesalonaeka**  
**Nəghatən əkuəkɪr rəha naoa u**  
**2 Tesalonaeka**

**?Pah təməte naoa u?** Aposol Pol təməte naoa u.

**?Təməte tatuwɪn kəm pah?** Təməte tatuwɪn kəm niməfak əpəh Tesalonaeka

**? Nəmegəhən tahro nulan nian təməte?** Netəmim tepət e niməfak, koatol nəruruən e nuwamən rəha Iesu. Koatos nian iəkis tepət, kən neen nɪkɪlat tatəht məmə inəh nəmtətɪn itəm tatəgətun məmə otəsuwəhən, Iesu titəlɪg-pa mɪn. Kəsotitun wɪrən nɪpətɪ naoa aupən rəha Pol (inu 1 Tesalonaeka). Kən neen koatən məmə Iesu otitəlɪg-pa uəhai əm, kən ko kəsotol wək pɪkən. Məto ilat koateiuə əm məto-inu koatəlpah.

**?Təməte naoa u o naka?** Pol təməte naoa u məmə otələhəu ətuatɪp nətəlɪgən rəhalat e nɪtəlɪg-pa mɪnən rəha Iesu.

*Pol təmən təwɪr kəm ilat*

<sup>1</sup> Io Pol, ne Saelas,\* ne Timoti, etəhalən təwɪr kəm itəmat u niməfak əpəh ikɪn Tesalonaeka. Itəmat nəmotuwa kitɪəh o Ũhgɪn rəhatat Tata, ne Iərəmərə Iesu Kristo.

---

\* **1:1:** E nəghatən Kris, nərgɪn u Saelas in 'Silfanus'

<sup>2</sup> Pəs Uhgın Tata, ne İərəmərə İesu Kristo okuawte-in rəhalau nəwırən ne nəməlinuən kəm itəmat.

*Nənwiwian ne nəfakən rəha Pol*

<sup>3</sup> Piak mın ne wınık mın. Nian rafin itiməhal ekəhaləto məmə ekəhaləkəike məhalən kəm Uhgın məmə nikitiməhal tagien otəmat. Kən tətuatıp əm məmə ekəhalol mihin nəhlan, məto-inu nian rafin nahatətəən rəhatəmat tatuwa matəskasik, kən nian rafin itəmat rafin noatolkeike pik itəmat mın, kən nolkeikəən ne nahatətəən əh katutəwıə matuər mətian mətian. <sup>4</sup> Tol nəhlan, itiməhal etəhalən-iarəp kəm netəmim rəha niməfak rəha Uhgın e ikın mın rafin məmə nikitiməhal tagien pik otəmat. Itiməhal etəhalən nəhlan məto-inu nian rafin, itəmat nəkoatətul əskasik e nəmegəhən rəhatəmat e Kristo, kən itəmat motaskəlim əskasik əh nahatətəən rəhatəmat, nat əpnəpın netəm ihluə koatol tərat kəm itəmat, kən mol itəmat nakoatəto nahməən tepət.

<sup>5</sup> Natımnat mın əh tatəgətun məmə nolən rəha Uhgın o nakilən netəmim, in tətuatıp əm. Nakoatos nahməən o nərəmərəən rəha Uhgın, kən noan nətul əskasikən e nəratən rəhatəmat, Uhgın otafin itəmat məmə nakotahmen-in nuwınən e nərəmərəən rəhan. <sup>6</sup> Tol nəhlan məto-inu nolən rəha Uhgın in tətuatıp, kən in otol nalpınən kəm ilat u koatol nəratən kəm itəmat, <sup>7</sup> kən o nian kit in otos-ıpınə namegən kəm itəmat itəm nakoatos nahməən, kitat mın itəmat. Natımnat mın əh okotuwa motol nıpahrienən nian Uhgın otol-arəp İərəmərə İesu itəm otisi-pən e nego e neai. In otuwa e

nigəm itəm tatuəp pik ilat rəhan nagelo mīn itəm kotəsanən. <sup>8</sup> In otol nalpīnən kəm itəm mīn u kotəruru Uhgīn kən məsotətəu-pənən namnusən təwir rəha Iərəmərə Iesu rəhatat. <sup>9</sup> Uhgīn otol nalpīnən kəm ilat e nərətən itəm namnun tikə. Kən otahtosiġ-in lilin ilat e nigənəmti Iərəmərə ne nəhag-əhagən asol rəha nəsanənən asol rəhan. <sup>10</sup> Nat u otuwa e nian Iesu tatuwa mīn. In otos nənwiwīən o natimnat itəm təmol kəm iəfak mīn rəhan, kən narmilat otiwīġ ron, itəmat mīn itəmat mīn ilat məto-inu nəmotahtətə e rəhatiməhal nəghatən itəm eməhalən kəm itəmat.

<sup>11</sup> O natimnat mīn u, nian rafin etəhaləfak otəmat məmə Uhgīn otafin itəmat məmə nakotahmen-in rəhan naunən. Kən etəhaləfak məmə Uhgīn otol wək e nəsanənən rəhan məmə, nətəliġən wir itəm nakotolkeike məmə nakotətəu-pən, ne wək wir mīn itəm tətisi-pən e nahatətəən rəhatəmat, okotol noan. <sup>12</sup> Itiməhal etəhaləfak nəhlan məmə katiləs-ipər nərġi Iərəmərə Iesu o natimnat itəm təmol e nəmegəhən rəhatəmat, kən in otiləs-ipər itəmat. Natimnat mīn əh otuwa e nəwirən rəha Uhgīn rəhatat ne Iərəmərə Iesu Kristo.

## 2

### *Etəm Tatol Təfagə Rat Aġin Nian Rafin*

<sup>1</sup> Piak mīn ne winik mīn. Pəs ekəghat e nian rəhatat Iərəmərə Iesu Kristo otuwa mīn lan, kən Uhgīn otuəfimīn kitat mīn Kristo lan. <sup>2</sup> Etəhalətəpəh məmə nikitəmat təsəht pikən, kən məsotautən

e nəghatən eiua kit itəm katən məmə itiməhal eməhalən. Katən məmə in nəghatən itəm tətisi-pən o Uhgın, o namnusən kit, o naoa kit itəm tatən məmə Nian Rəha İərəmərə tinuwa rəkis. <sup>3</sup> Sotolən etəmim kit teiuə-in itəmat e nəghatən kit, məto-inu nian əh otəsuwamən mətoarus nian itəm netəmim okotuwa tikimır mın rəha Uhgın motol nəluaginən ilat min, kən Uhgın otol-arəp Etəm Tatol Təfagə Rat Agın Nian Rafin, itəm Uhgın otərəkin pahrien tətəu-pən əm rəhan nalpəkəuən aypən rəkis. <sup>4</sup> In otuwa tikimır e natimnat rafin itəm netəmim koatəfak ron, ne natimnat rafin itəm koatən məmə rəhalat uhgın mın. In əm un otıləs-ipər atip in ilis e natimnat mın rafin. Kən in otuwın məpələh e Nımə Rəha Uhgın, kən mən məmə in Uhgın.

<sup>5</sup> ?Tahro? ?Nəmotaluin məmə nian emətətig kitat min itəmat, ematən-ipinə natimnat mın u?  
<sup>6</sup> Kən ninotitun nat naka itəm tətəhtosig-in etəm əh-roiu məmə Uhgın otol-arəp in e nian ətuatip rəhan. <sup>7</sup> Nəsanənən anion rəha Təfagə Rat Agın tinatol wək rəkis. Məto etəm itəm tətəhtosig-in nəsanənən əh, in otol nəhlan mətoarus-pən Uhgın otos-irəkis. <sup>8</sup> Kən Uhgın otol-arəp Etəm Tatol Təfagə Rat Agın Nian Rafin, itəm İərəmərə İesu otərəkin in e nımətag e nohlin, kən mərəkin agın e nəhag-əhagən rəha nuwamən rəhan. <sup>9</sup> Etəm Tatol Təfagə Rat Agın Nian Rafin otuwa mol wək e nəsanənən rəha Setan, kən in otol nat pispis eiueiuə mın, ne nəmtətin eiueiuə mın, ne nat eiueiuə mın itəm otol narmi netəmim tatiwig, <sup>10</sup> ne nəratən pisin pisin mın rafin itəm koteiuə-

---

**2:3:** 1 Tim 4:1; 1 Jon 2:18; 4:3    **2:4:** Esik 28:2; Dan 11:36    **2:8:**  
 Aes 11:4; Nol Əpən 19:15    **2:9:** Nol Əpən 13:11-13

in netəm mīn u itəm kotaliwək e suatip tatuwīn e nalpīnən. Uhgīn otərəkīn ilat mətō-inu kəmotən əskasik məmə kəsotolkeikeən nīpahrienən itəm titun nosmegəhən ilat. <sup>11</sup> O nətəligən əh, Uhgīn tahl-ipən kəm ilat nat kit təsanən itəm tatol nətəligən rəhalat tatəue. Tahl-ipən nat əh məmə okotən nīpahrienən e neiueiuəən. <sup>12</sup> Kən tahl-ipən məmə Uhgīn otən-iarəp nalpīnən rəha netəmim rafin itəm kəsotənən nīpahrienən e nīpahrienən, mətō koatəto təwīr agīn nian koatol nolən mīn itəm tərət.

*Iəfak mīn okotəkəike motətul əskasik*

<sup>13</sup> Piak mīn ne wīnik mīn itəm Iərəmərə tolkeike. Nian rafin ekəhaləkəike məhalən tagkiu kəm Uhgīn otəmat, mətō-inu e nətounən Uhgīn təmītəpun itəmat məmə otosmegəh itəmat. In otol nəhlan e wək rəha Narmīn Rəhan itəm tatələhəu kalin itəmat məmə rəhan, kən otosmegəh itəmat e nahatətəən rəhatəmat e nīpahrienən. <sup>14</sup> Uhgīn təmaun-in itəmat o natimnat mīn əh e namnusən təwīr itəm etəhalən-iarəp, məmə kitat kotuwa kitīəh kitat rəhatat Iərəmərə Iesu Kristo e rəhan nīsiāiīən, ne nəsanənən, ne nəhag-əhagən. <sup>15</sup> Tol nəhlan, piak mīn ne wīnik mīn, otətul əskasik kən motaskəlīm nəgətunən itəm eməhalos-ipīnə kəm itəmat e nəghatən itəm tēmiet e nohlitīməhal, o nəghatən itəm nəmotafin e naoa eməhalahl-ipīnə.

<sup>16</sup> Uhgīn rəhatat Tata təmolkeike kitat, kən e nəwīrən rəhan təmīləs-ipər nīkitat namnun tikə, kən təmol məmə kitat okotələhəu-pən əskasik rəhatat nətəligən lan. Kən pəs rəhatat Iərəmərə Iesu Kristo atip ilau Uhgīn Tata, <sup>17</sup> okialəs-ipər

nikitamat kən mioal itəmat nakotəsanən e nolən wır mın rafin ne nəghatən wır mın rafin.

### 3

#### *Pol təmatapəh o nəfakən*

<sup>1</sup> Piak mın ne wınik mın. Inu namnun nəghatən. Otəfak otiməhal məmə nəghatən rəha İərəməərə otuwın uəhai əm ikin mın rafin, kən netənim okotisiyai-in motətəu-pən, təhmen əm etəmat itəm nəmotisiyai-in motətəu-pən. <sup>2</sup> Kən otəfak otiməhal məmə Uhgın otıləs-irəkis itiməhal o netəm rat, məto-inu sənəmə netənim rafin kotahatətə e İərəməərə. <sup>3</sup> Məto İərəməərə, nian rafin tatol rəhan nəghatən, kən in otol itəmat nakotəsanən, kən mətehm wır itəmat o Setan məmə otəsərəkinən itəmat. <sup>4</sup> Kən kitat kotitun wır e İərəməərə məmə roiu itəmat nəkoatol nat naka itəm eməhalən, kən nəkoatol əm nulan moatuwin moatuwin. <sup>5</sup> Pəs Uhgın otit nikitamat e suatip rəha nolkeikeən rəha Uhgın ne nolən rəha Kristo o nətul əskasikən nian nəratən otuwa.

#### *Əsolən nolən rəha nəlpahən*

<sup>6</sup> Piak mın ne wınik mın. E nərgi İərəməərə İesu Kristo, etəhalən əskasik kəm itəmat məmə nakotətul isəu o piatat mın itəm koatol nolən rəha nəlpahən, kən məsotatigən motətəu-pən nəgətunən itəm nəmos otiməhal. <sup>7</sup> Itəmat atip nəkotitun məmə nəkotəkəike motətəu-pən nolən itəm eməhalol. Nian emətəhlatig kitat mın itəmat, eməsəhaləlpahən, <sup>8</sup> kən eməhalos-nəmtin nagwənən o netənim, eməsəhalos əpnəpinən. Məto eməhalol wək pik, lapin ne lenian, eməhalol

wæk e nelmitiməhal məmə esəhalos-ipinəən wæk əskasik otəmat o nehmən itiməhal. <sup>9</sup> Tətuatip otiməhal məmə ekəhalətapəh otəmat məmə nakoatehm itiməhal, məto itiməhal eməsəhalolən nəhlan məto-inu itiməhal ekəhalolkeike məmə ekəhaləgətun itəmat e nolən itəm tətuatip məmə nakotətəu-pən. <sup>10</sup> Kən nian emətəhlatig əh kitat min itəmat, eməhalos-ipinə lou u məmə, “Okəmə etənim tapəs wæk, okol kəsos-ipənən nagwənən kəm in.”

<sup>11</sup> Ekəhalən nəhlan məto-inu eməhaləto məmə netənim neen un itəmat min ilat koatəlpah, ilat kəsotolən wæk kit, ilat iəghat tipik min, məto kəsotolən wæk. <sup>12</sup> E nərgi Iərəməərə Iesu Kristo, ekəhalən kən məhaluəh niki netənim itəm kotol nəhlan məmə okotəkəike motapəs negəsən motatig mətig əm, kən motol wæk o nətouən nagwənən nigilat. <sup>13</sup> Kən itəmat piak min ne winik min, əsotəpouən o nolən nat itəm tətuatip.

<sup>14</sup> Okəmə suah kit təsətəu-pənən rəhatiməhal nəghatən e naoa u, kən nəkotəkəike motol məmə netənim okotitun məmə in pah. Kən məsotuwinən iuəhkir ron məmə nəkotol in taulis o nolən rəhan. <sup>15</sup> Məto nəsotəplanən in məmə rəhatəmat kit tikimər, məto in piatəmat kit, kən təwir məmə nakotəhgaiir lan.

### *Nəmnun nəghatən*

<sup>16</sup> Kən pəs Iərəməərə rəha nəməlinuən, in pisin əm otos-ipinə nəməlinuən nian rafin e nolən min rafin. Pəs Iərəməərə tətətig itəmat min itəmat rafin.

---

**3:8:** 1 Tes 2:9

**3:9:** 1 Kor 9:4; 1 Tes 1:6

**3:11:** 1 Tim 5:13

**3:12:** 1 Tes 4:11

**3:13:** Kal 6:9

**3:15:** 1 Tes 5:14

<sup>17</sup> Io Pol, iatos pen matəte əm e nelmək nəghatən u rəha nənən təwır kəm itəmat. Kən e naoa mın rafin ekəte nəhlan məmə nəkotitun in naoa rəhak. Inu nolən rəha nəteən rəhak.

<sup>18</sup> Pəs rəhatat Iərəməərə Iesu Kristo otawte-in rəhan nəwırən kəm itəmat rafin.



**North Tanna New Testament**  
**The New Testament in the North Tanna Language of**  
**Vanuatu**  
**Le Nouveau Testament dans la langue du Nord Tanna**  
**de Vanuatu**

copyright © 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: North Tanna

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2022-03-11

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 22 Nov 2019

46e9a2b5-26b8-5301-a079-623f3a20ef8b